

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 52/2006,****annettu 22. päivänä joulukuuta 2005,****eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2006**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 20 artiklan,ottaa huomioon TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 4 artiklassa edellytetään, että neuvosto toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan vesialueille pääsy ja vesiluonnonvarojen käyttöoikeus sekä kestävä kalastustoiminnan harjoittaminen, ottaen huomioon käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot sekä erityisesti tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean laatiman kertomuksen.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan mukaan neuvosto vahvistaa kalastusmahdollisuudet kalastus- tai kalastusryhmäkohtaisesti ja jakaa ne jäsenvaltioille.
- (3) Kalastusmahdollisuuksien tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi vahvistettava kalastustoiminnan harjoittamista koskevat erityisedellytykset.
- (4) On tarpeen säätää tietyt periaatteet ja kalastuksen hallintoa koskevat menettelyt yhteisön tasolla niin, että jäsenvaltiot voivat varmistaa lippunsa alla purjehtivien alusten hallinnoinnin.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 3 artiklassa annetaan kalastusmahdollisuuksien jaon kannalta tärkeät määritelmät.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 847/96 2 artiklan mukaisesti on määriteltävä kannat, joihin sovelletaan siinä tarkoitettuja eri toimenpiteitä.
- (7) Kalastusmahdollisuudet olisi käytettävä alaa koskevan yhteisön lainsäädännön ja erityisesti seuraavien asetusten mukaisesti: kalastusalusten merkitsemistä ja asiakirjoilla todistamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 20 päivänä toukokuuta 1987 annettu komission asetus (ETY) N:o 1381/87<sup>(3)</sup>, jäsenvaltioiden kalansaalitietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2807/83<sup>(4)</sup>, yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2847/93<sup>(5)</sup>, alusten satelliittiseurantajärjestelmää koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 18 päivänä joulukuuta 2003 annettu komission asetus (EY) N:o 2244/2003<sup>(6)</sup>, kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2930/86<sup>(7)</sup>, Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 17 päivänä joulukuuta 1991 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3880/91<sup>(8)</sup> ja kalavarojen säilyttämisestä teknisten toimenpiteiden avulla Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueilla 21 päivänä joulukuuta 2005 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2187/2005<sup>(9)</sup>.
- (8) Kalavarojen suojelun edistämiseksi olisi vuonna 2006 pantava täytäntöön eräitä täydentäviä valvontatoimenpiteitä ja kalastuksen teknisiä edellytyksiä.
- (9) Yhteisön kalastajien toimeentulon turvaamiseksi sekä vesiluonnonvarojen vaarantamisen ja asetuksen (EY) N:o 27/2005 voimassaolon päättymisestä mahdollisesti aiheutuvien vaikeuksien välttämiseksi on tärkeää avata nämä kalastusmahdollisuudet 1 päivästä tammikuuta 2006. Ottaen huomioon asian kiireellisyys on ehdottoman tärkeää myöntää poikkeus Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen sekä Euroopan yhteisöjen perustamissopimukseen liitetyn kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I kohdan 3 alakohdassa tarkoitettuun kuuden viikon määräaikaan,

<sup>(3)</sup> EYVL L 132, 21.5.1987, s. 9.<sup>(4)</sup> EYVL 276, 10.10.1983, s. 1 asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2005 (EUVL L 290, 4.11.2005, s. 10).<sup>(5)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).<sup>(6)</sup> EUVL L 333, 20.12.2003, s. 17.<sup>(7)</sup> EYVL L 274, 25.9.1986, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3259/94 (EYVL L 339, 29.12.1994, s. 11).<sup>(8)</sup> EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 448/2005 (EUVL L 74, 19.3.2005, s. 5).<sup>(9)</sup> EUVL L 349, 31.12.2005, s. 1.<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.<sup>(2)</sup> EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

**Kohde**

Tässä asetuksessa vahvistetaan vuodeksi 2006 eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet Itämerellä sekä niihin liittyvät edellytykset, joiden mukaisesti näitä kalastusmahdollisuuksia voidaan käyttää.

2 artikla

**Soveltamisala**

1. Tätä asetusta sovelletaan yhteisön kalastusaluksiin, jäljempänä 'yhteisön alukset', sekä Itämerellä toimiviin kolmansien maiden lipun alla purjehtiviin ja niissä rekisteröityihin kalastusaluksiin.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tätä asetusta ei sovelleta kalastustoimintaan, jota harjoitetaan yksinomaan tieteellisiin tutkimustarkoituksiin asianomaisen jäsenvaltion luvalla ja sen alaisuudessa, jos kyseisestä toiminnasta on

annettu ennakolta tieto komissiolle ja sille jäsenvaltiolle, jonka vesillä tutkimukset suoritetaan.

3 artikla

**Määritelmät**

Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 3 artiklassa säädettyjen määritelmien lisäksi tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) vyöhykkeet ovat ne, jotka on määritelty asetuksessa (ETY) N:o 3880/91;
- 'Itämerellä' tarkoitetaan ICES-alueita III b, III c ja III d;
- 'suurimmalla sallitulla saaliilla (TAC)' tarkoitetaan sitä määrää, joka voidaan pyytää kustakin kannasta kunakin vuonna;
- 'kiintiöllä' tarkoitetaan yhteisölle, jäsenvaltiolle tai kolmannelle maalle TACista myönnettyä osuutta.

II LUKU

KALASTUSMAHDOLLISUUDET JA NIIHIN LIITTYVÄT EDELLYTYKSET

4 artikla

**Saalisrajoitukset ja niiden jakaminen**

Saalisrajoitukset, niiden jakaminen jäsenvaltioiden kesken ja asetuksen (EY) N:o 847/96 2 artiklan mukaiset lisäedellytykset vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I.

5 artikla

**Jakamista koskevat erityissäännökset**

1. Liitteessä I vahvistettu saalisrajoitusten jakaminen jäsenvaltioiden kesken ei kuitenkaan rajoita seuraavia:

- asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehtävät vaihdot;

- asetuksen (ETY) N:o 2847/93 21 artiklan 4 kohdan, 23 artiklan 1 kohdan ja 32 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtävät kiintiöiden uudelleen jakamiset;

- asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan nojalla myönnettävät saaliiden lisäpurkamiset;

- asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan mukaisesti pidettävät määrät,

- asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan mukaisesti tehtävät vähennykset.

- Vuodelle 2007 siirrettävien kiintiöiden pidättämistä varten voidaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohtaa soveltaa mainitusta asetuksesta poiketen kaikkiin kantoihin, joihin sovelletaan analyttistä TACia.

## 6 artikla

**Saaliita ja sivusaaliita koskevat edellytykset**

1. Aluksella saa pitää tai siitä saa purkaa sellaisiin kantoihin kuuluvia kaloja, joille on vahvistettu saalisrajoitukset, ainoastaan jos:
  - a) saaliit on pyydetty sellaisen jäsenvaltion aluksilla, jolla on kiintiö, eikä tämä kiintiö ole täyttynyt;
  - b) saaliit ovat osa yhteisön kiintiötä, eikä tämä kiintiö ole täyttynyt; tai
  - c) muut kalalajit kuin silakat ja kilohailit ovat sekoittuneina muihin kalalajeihin ja nämä saaliit on pyydetty trooleilla, ankkuroiduilla kierrenuotilla tai niiden kaltaisilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on alle 32 millimetriä, eikä saaliita ole lajiteltu aluksella tai purkamisen yhteydessä.

2. Kaikki alukselta puretut määrät on luettava vastaavaan kiintiöön, paitsi jos saalis on pyydetty 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.
3. Kun jäsenvaltiolle myönnetty silakkakiintiö on käytetty, kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivat yhteisössä rekisteröidyt alukset, jotka harjoittavat sellaista kalastusta, johon sovelletaan asianomaista kiintiötä, eivät saa purkaa lajittelemattomia silakkaa sisältäviä saaliita.

## 7 artikla

**Pyyntiponnistusrajoitukset**

Pyyntiponnistusrajoitukset vahvistetaan liitteessä II.

## 8 artikla

**Tekniset ja valvontaa koskevat siirtymätoimenpiteet**

Tekniset ja valvontaa koskevat siirtymätoimenpiteet vahvistetaan liitteessä III.

## III LUKU

**LOPPUSÄÄNNÖKSET**

## 9 artikla

**Tietojen toimittaminen**

Kun jäsenvaltiot lähettävät komissiolle pyydettyjen kantojen purettujen saaliiden määriin liittyviä tietoja asetuksen (ETY) N:o 2847/93 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti, niiden on käytettävä tämän asetuksen liitteessä I vahvistettuja kantojen koodeja.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä, 22. joulukuuta 2005

## 10 artikla

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. BRADSHAW

## LIITE I

**Yhteisön aluksiin sovellettavat purettavien saaliiden enimmäismäärät ja niihin liittyvät edellytykset pyyntirajoitusten vuosittaista hallinnointia varten alueilla, joilla on laji- ja aluekohtaisia pyyntirajoituksia**

Seuraavissa taulukoissa vahvistetaan TACit ja kiintiöt (tonneina elopainoa, jollei toisin mainita) kannoittain, niiden jako jäsenvaltioille ja niihin liittyvät edellytykset kiintiöiden vuosittaista hallinnointia varten.

Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alueet 30–31 HER/3D30.; HER/3D31.
Suomi	75 099		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analyyttinen TAC            Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa.            Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa.            Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.         </div>
Ruotsi	16 501		
EY	91 600		
TAC	91 600		
Laji:	Silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Osa-alueet 22–24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Tanska	6 658		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analyyttinen TAC            Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa.            Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa.            Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.         </div>
Saksa	26 207		
Suomi	3		
Puola	6 181		
Ruotsi	8 451		
EY	47 500		
TAC	47 500		

<b>Laji:</b> Silakka <i>Clupea harengus</i>	<b>Alue:</b> Osa-alueet 25–27, 28.2, 29 ja 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
--	--

Tanska	2 548
Saksa	676
Viro	13 015
Suomi	25 404
Latvia	3 212
Liettua	3 382
Puola	28 861
Ruotsi	38 744
EY	115 842
TAC	128 000

Analyyttinen TAC  
Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.  
Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.  
Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

<b>Laji:</b> Silakka <i>Clupea harengus</i>	<b>Alue:</b> Osa-alue 28.1 HER/03D.RG
--	--

Viro	18 472
Latvia	21 528
EY	40 000
TAC	40 000

Analyyttinen TAC  
Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa.  
Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa.  
Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

<b>Laji:</b>	Turska <i>Gadus morhua</i>	<b>Alue:</b>	Osa-alueet 25–32 (EY:n vedet) COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/ 3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Tanska	10 415		
Saksa	4 143		
Viro	1 015		
Suomi	797		
Latvia	3 873		
Liettua	2 551		
Puola	11 993		
Ruotsi	10 552		
EY	45 339		
TAC	49 220		
			<p>Analyyttinen TAC</p> <p>Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.</p> <p>Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.</p> <p>Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.</p>

<b>Laji:</b>	Turska <i>Gadus morhua</i>	<b>Alue:</b>	Osa-alueet 22–24 (EY:n vedet) COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Tanska	12 395		
Saksa	6 061		
Viro	275		
Suomi	244		
Latvia	1 026		
Liettua	665		
Puola	3 317		
Ruotsi	4 417		
EY	28 400		
TAC	28 400		
			<p>Analyyttinen TAC</p> <p>Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa.</p> <p>Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa.</p> <p>Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.</p>

<b>Laji:</b>	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Alue:</b>	IIIbcd (EY:n vedet) PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/ 3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/ 3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32
Tanska	2 698		
Saksa	300		
Ruotsi	203		
Puola	565		
EY	3 766		
TAC	Ei merkitystä		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Varo-TAC</p> <p>Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa.</p> <p>Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa.</p> <p>Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.</p> </div>			
<b>Laji:</b>	Lohi <i>Salmo salar</i>	<b>Alue:</b>	IIIbcd (EY:n vedet) osa-aluetta 32 lukuun ottamatta SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Tanska	93 512 <sup>(1)</sup>		
Saksa	10 404 <sup>(1)</sup>		
Viro	9 504 <sup>(1)</sup>		
Suomi	116 603 <sup>(1)</sup>		
Latvia	59 478 <sup>(1)</sup>		
Liettua	6 992 <sup>(1)</sup>		
Puola	28 368 <sup>(1)</sup>		
Ruotsi	126 399 <sup>(1)</sup>		
EY	451 260 <sup>(1)</sup>		
TAC	460 000 <sup>(1)</sup>		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Analyttinen TAC</p> <p>Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.</p> <p>Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.</p> <p>Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.</p> </div>			

<sup>(1)</sup> Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

<b>Laji:</b>	Lohi <i>Salmo salar</i>	<b>Alue:</b>	Osa-alue 32 SAL/3D32.
Viro	1 581 <sup>(1)</sup>		
Suomi	13 838 <sup>(1)</sup>		
EY	15 419 <sup>(1)</sup>		
TAC	17 000 <sup>(1)</sup>		

Analyyttinen TAC  
Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.  
Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.  
Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

<sup>(1)</sup> Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

<b>Laji:</b>	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Alue:</b>	IIIbcd (EY:n vedet) SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Tanska	41 512		
Saksa	26 299		
Viro	48 204		
Suomi	21 730		
Latvia	58 219		
Liettua	21 060		
Puola	123 552		
Ruotsi	80 250		
EY	420 826		
TAC	468 000		

Analyyttinen TAC  
Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.  
Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.  
Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.

## LIIITE II

## PYYNTIPONNISTUSRAJOITUKSET

1. Kalastaminen trooleilla, nuotilla tai muilla vastaavilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjaan lasketuilla tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjasiimoilla on kiellettyä:
    - a) 15 päivästä maaliskuuta 14 päivään toukokuuta osa-alueilla 22–24; ja
    - b) 15 päivästä kesäkuuta 14 päivään syyskuuta osa-alueilla 25–27.
  2. Jäsenvaltioiden on varmistettava niiden lipun alla purjehtivien alusten osalta, että kalastaminen trooleilla, nuotilla tai muilla vastaavilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjaan lasketuilla tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 90 millimetriä, taikka pohjasiimoilla on kiellettyä:
    - a) 30 kalenteripäivää osa-alueilla 22–24 15 päivästä maaliskuuta 14 päivään toukokuuta kestävä ajanjakson lisäksi
    - b) 27 kalenteripäivää osa-alueille 25–27 15 päivästä kesäkuuta 14 päivään syyskuuta kestävä ajanjakson lisäksi.
  3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komission pyynnöstä kuvaus järjestelmästä, jota sovelletaan 2 kohdan noudattamiseksi.
  4. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdissa säädetään, kokonaispituudeltaan alle 12-metriset yhteisön alukset saavat pitää aluksella ja purkaa turskaa enintään 10 prosenttia aluksella pidettävästä tai purettavasta kokonaissaalista elopainona ilmaistuna, kun ne kalastavat tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 110 millimetriä.
-

## LIITE III

## TEKNISET JA VALVONTAA KOSKEVAT SIIRTYMÄTOIMENPITEET

## 1. Kalastusta koskevat rajoitukset

- 1.1 Kaikki kalastustoiminta seuraavien peräkkäisten, WGS84-koordinaattijärjestelmää käyttäen mitattavien pisteiden kautta kulkevien loksodromien rajaamalla alueella, on kiellettyä 1 päivästä toukokuuta 31 päivään lokakuuta:

Alue 1:

- 55°45' N, 15°30' E
- 55°45' N, 16°30' E
- 55°00' N, 16°30' E
- 55°00' N, 16°00' E
- 55°15' N, 16°00' E
- 55°15' N, 15°30' E
- 55°45' N, 15°30' E

Alue 2:

- 55°00' N, 19°14' E
- 54°48' N, 19°20' E
- 54°45' N, 19°19' E
- 54°45' N, 18°55' E
- 55°00' N, 19°14' E

Alue 3:

- 56°13' N, 18°27' E
- 56°13' N, 19°31' E
- 55°59' N, 19°13' E
- 56°03' N, 19°06' E
- 56°00' N, 18°51' E
- 55°47' N, 18°57' E
- 55°30' N, 18°34' E
- 56°13' N, 18°27' E

1.2 Poiketen siitä, mitä 1.1 kohdassa säädetään, kalastaminen tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla tai riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 157 millimetriä, tai siimoilla, on sallittua. Kun kalastetaan siimoilla, turskaa ei saa pitää aluksella.

## 2. Seuranta, tarkastukset ja valvonta turskakantojen elvyttämisen yhteydessä Itämerellä

### 2.1 Erityislupa turskan kalastukseen Itämerellä

2.1.1 Poiketen siitä, mitä erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1627/94 <sup>(1)</sup> 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, kaikilla vähintään 8 metrin pituisilla yhteisön aluksilla, joilla on Itämerellä ja Juutinraumassa turskankalastukseen asetuksen (EY) N:o 2187/2005 mukaisesti sallittu pyydys tai jotka käyttävät tällaista pyydystä, on oltava erityislupa turskankalastukseen Itämerellä.

2.1.2 Jäsenvaltio voi myöntää 2.1.1 kohdassa tarkoitetun erityisluvan turskan kalastukseen ainoastaan yhteisön aluksille, joilla on yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2005 22 päivänä joulukuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 27/2005 <sup>(2)</sup> liitteessä III olevan 6.2.1 kohdan mukainen erityislupa turskan kalastukseen Itämerellä vuonna 2005. Jäsenvaltio voi kuitenkin myöntää erityisluvan turskan kalastukseen yhteisön alukselle, joka purjehtii kyseisen jäsenvaltion lipun alla, vaikka aluksella ei olisikaan erityislupaa vuonna 2005, jos se varmistaa, että kilowatteina (kW) mitattuna vastaavien kapasiteettimäärien kalastaminen estetään Itämerellä 2.1.1 kohdassa tarkoitetulla pyydyksellä.

2.1.3 Kunkin jäsenvaltion on laadittava ja pidettävä ajan tasalla luettelo aluksista, joilla on erityislupa turskan kalastukseen Itämerellä, sekä saatettava se komission ja muiden Itämereen rajoittuvien jäsenvaltioiden saataville virallisilla Internet-sivuillaan.

2.1.4 Yhteisön aluksen päällikön tai hänen edustajansa, jolle jokin jäsenvaltio on myöntänyt erityisluvan turskan kalastukseen Itämerellä, on pidettävä kalastusaluksella jäljennös mainitusta luvasta.

### 2.2 Kalastuspäiväkirjat

Poiketen siitä, mitä yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(3)</sup> 6 artiklan 4 kohdassa säädetään, vähintään 8-metristen yhteisön alusten päälliköiden on pidettävä toiminnastaan kalastuspäiväkirjaa mainitun asetuksen 6 artiklan mukaisesti.

### 2.3 Sallittu poikkeama

Poiketen siitä, mitä jäsenvaltioiden kalansaalistietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2807/83 <sup>(4)</sup> 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, yhteisön aluksella pidetyn kalan arvioidut määrät kilogrammoina saavat poiketa enintään 8 prosenttia kalastuspäiväkirjaan merkitystä luvasta.

Sellaisten saaliiden osalta, jotka puretaan lajittelematta, arvioidut määrät saavat kuitenkin poiketa enintään 8 prosenttia puretusta kokonaismäärästä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.

<sup>(2)</sup> EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1936/2005 (EUVL L 311, 26.11.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(4)</sup> EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2005 (EUVL L 290, 4.11.2005, s. 10).

## 2.4 Ennakoilmoitus

2.4.1 Kalastusalusten, jotka kalastavat osa-alueen 22–24 (alue A) tai osa-alueen 25–32 (alue B) yhteisön vesialueilla, on täytettävä seuraavat ehdot:

- a) kalastus aloitetaan joko alueella A tai alueella B siten, että aluksella on alle 100 kilogrammaa turskaa;
- b) jos aluksella on yli 300 kilogrammaa turskaa, kun se poistuu alueelta A tai alueelta B, ja poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, aluksen päällikön on ilmoitettava lippuvaltion toimivaltaisille viranomaisille tuntia ennen alueelta poistumista
  - i) poistumisen kellonaika ja sijainti,
  - ii) kaikkien aluksella pidettyjen saaliiden määrät elopainona lajeittain,
  - iii) purkamispaikan nimi ja arvioitu kyseiseen paikkaan saapumisaika.
- c) kun kalastus on lopetettu ja aluksella on yli 100 kilogrammaa turskaa, aluksen on
  - i) mentävä suoraan sillä alueella olevaan satamaan, jolla se on kalastanut, ja purettava kalat, tai
  - ii) mentävä suoraan sen alueen ulkopuolella olevaan satamaan, jolla se on kalastanut, ja purettava kalat. Aluksen poistuessa alueelta, jolla se on kalastanut on verkot on säilytettävä siten, etteivät ne ole käyttövalmiita, mikä edellyttää seuraavaa:
    - verkot, painot ja vastaavat laitteet on irrotettava trooliovistaan sekä hinausvajereista ja köysistä,
    - verkkojen, jotka ovat kannella tai kannen yläpuolella, on oltava tukevasti kiinnitettyinä kansirakenteisiin.
- d) edellä b alakohdassa tarkoitetut alukset eivät saa aloittaa aluksella olevan saaliin purkamista ennen kuin toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet siihen luvan.

2.4.2 Kohtaa 2.4.1 ei sovelleta aluksiin, jotka on varustettu asetuksen (EY) N:o 2244/2003 5 ja 6 artiklan mukaisella satelliittiseurantajärjestelmällä. Tällaisten alusten on kuitenkin lähetettävä päivittäin saalisilmoituksensa asetuksen (ETY) N:o 2847/93 3 artiklan 7 kohdan mukaisen lippujäsenvaltion kalastuksen seurantakeskukseen sen tietokantaan lisättäväksi.

## 2.5 Nimetyt satamat

2.5.1 Kun aluksella on yli 750 kilogrammaa turskaa elopainona, tämän turskan saa purkaa ainoastaan nimetyissä satamissa.

2.5.2 Kukin jäsenvaltio voi nimetä satamat, joissa yli 750 kilogramman määrät Itämeren turskaa puretaan.

2.5.3 Jäsenvaltioiden, jotka ovat laatineet luettelon nimetyistä satamista, on 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta pidettävä kyseinen luettelo ajan tasalla ja saatettava se komission ja muiden Itämereen rajoittuvien jäsenvaltioiden saataville virallisilla Internet-sivuillaan. Luettelossa on oltava kyseisessä jäsenvaltiossa saaliita purettaessa tarvittavat yhteystiedot kalastuspäiväkirjojen ja purkamisilmoitusten toimittamista varten.

## 2.6 Ensi kerran puretun turskan punnitseminen

2.6.1 Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vaatia, että kaikki Itämerestä pyydyt turskamäärät, jotka on pyydetty ja purettu ensi kerran kyseisessä jäsenvaltiossa, punnitaan valvojen läsnä ollessa ennen niiden kuljettamista ensimmäisestä purkamissatamasta muualle.

- 2.6.2 Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava tarkastuksille erityiset vertailuarvot. Vertailuarvoja on ajoittain tarkistettava saavutettujen tulosten perusteella. Tarkastusten vertailuarvojen on kehityttävä asteittain, kunnes lisäyksessä 1 vahvistetut vertailuarvot on saavutettu.
- 2.7 VMS-viestit
- 2.7.1 Jäsenvaltioiden on varmistettava, että seuraavat asetuksen (EY) N:o 2244/2003 8 artiklan, 10 artiklan 1 kohdan ja 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanotetut tiedot kirjataan sähköisessä muodossa:
- a) jokainen satamaan saapuminen ja sieltä poistuminen;
- b) jokainen sellaiselle merialueelle saapuminen ja sellaiselta merialueelta poistuminen, jolla sovelletaan vesialueille pääsyä ja kalavarojen käyttöä koskevia erityissääntöjä.
- 2.7.2 Jäsenvaltioiden on tarkistettava kalastuspäiväkirjojen ja toimittaminen ja kalastuspäiväkirjaan kirjatut kalastusta koskevat tiedot VMS-tietoja käyttäen. Nämä ristiintarkastukset on säilytettävä ja annettava pyydetessä komission käytettäväksi.
- 2.8 Kauttakulku- ja jälleenlaivaamiskielto
- 2.8.1 Alus ei saa kulkea turskankalastukselta kielletyn alueen kautta, ellei aluksella oleva pyydys ole tukevasti kiinnitettynä ja varastoituna asetuksen (ETY) 2847/93 20 artiklan 1 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.
- 2.8.2 Turskan jälleenlaivaaminen on kiellettyä.
- 2.9 Itämeren turskan kuljettaminen
- Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklan 1 kohdassa säädetään, kun kokonaispituudeltaan vähintään 8-metrisestä yhteisön aluksesta puretaan kuljetusta varten yli 50 kilogramman määrä Itämeren turskaa, puretun turskan mukana on oltava mainitun asetuksen 8 artiklan 1 kohdassa säädetty purkamisilmoitus.
- 2.10 Yhteinen valvonta ja tarkastajien vaihto
- 2.10.1 Jäsenvaltion on toteutettava yhteisiä tarkastus- ja valvontatoimia ja vahvistettava sitä varten yhteiset toimintamenettelyt.
- 2.10.2 Yhteisiin tarkastus- ja valvontatoimiin osallistuvien jäsenvaltioiden on varmistettava, että kunkin osallistuvan jäsenvaltion tarkastajia kutsutaan ottamaan osaa ainakin näihin toimiin.
- 2.10.3 Komission tarkastajat voivat osallistua näihin yhteisiin tarkastus- ja valvontatoimiin.
- 2.10.4 Komissio kutsuu toimivaltaisten kansallisten tarkastusviranomaisten kokouksen koolle ennen 31 päivää tammikuuta 2006 sovittamaan yhteen vuoden 2006 yhteistä tarkastus- ja valvontaohjelmaa.
- 2.11 Kansalliset valvontaohjelmat
- 2.11.1 Asianomaisten jäsenvaltioiden on määriteltävä kansallinen valvontaohjelma Itämerelle lisäyksen 2 mukaisesti.
- 2.11.2 Asianomaisten jäsenvaltioiden on ennen 31 päivää tammikuuta 2006 saatettava komission ja muiden Itämereen rajoittuvien jäsenvaltioiden saataville virallisilla Internet-sivuillaan 2.11.1 kohdassa tarkoitettu kansallinen valvontaohjelma ja sen täytäntöönpanon aikataulu.
- 2.11.3 Komissio kutsuu koolle kalastus- ja vesiviljelyalan komitean kokouksen arvioimaan Itämeren turskakantoja koskevien kansallisten valvontaohjelmien noudattamista ja niiden tuloksia.

### 3. Kampelan ja piikkikampelan kalastusta koskevat rajoitukset

- 3.1. Seuraavien kalalajien, jotka on pyydetty jäljempänä mainituilla maantieteellisillä alueilla ja mainittuina aikoina, aluksella pitäminen kielletään:

Laji	Maantieteellinen alue	Aika
Kampela ( <i>Platichthys flesus</i> )	Osa-alueet 26–28, 29 etelään 59° 30' pohjoisesta leveydestä Osa-alue 32	15. helmikuuta–15. toukokuuta 15. helmikuuta–31. toukokuuta
Piikkikampela ( <i>Psetta maxima</i> )	Osa-alueet 25–26, 28 etelään 58° 50' pohjoisesta leveydestä	1. kesäkuuta–31. heinäkuuta

- 3.2. Kun kalastetaan trooleilla, ankkuroiduilla kierrenuotilla tai muilla vastaavilla pyydyksillä, joiden silmäkoko on vähintään 105 millimetriä, tai tavallisilla verkoilla, pussiverkoilla taikka riimuverkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 100 millimetriä, aluksella saa 3.1 kohdasta poiketen mainitussa kohdassa tarkoitettuina pyyntikieltoaikoina pitää sivusaaliina saatua kampelaa ja piikkikampelaa elopainona ilmaistuna enintään 10 prosenttia aluksella pidetystä ja puretusta kokonaissaaliista.

*Liitteen III lisäys 1***Kansallisia valvontaohjelmia koskevat yhteiset säännöt****Tavoite**

1. Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava tarkastuksille erityiset vertailuarvot tämän lisäyksessä säädetyn mukaisesti.

**Strategia**

2. Kalastustoimien tarkastukset ja valvonta on keskitettävä aluksiin, jotka todennäköisesti pyytävät turskaa. Turskan kuljetuksia ja kaupan pitämistä koskevia satunnaistarkastuksia on lisäksi käytettävä ristiintarkastusmekanismina, jolla testataan tarkastusten ja valvonnan tehokkuutta.

**Painopisteet**

3. Eri pyydystyypeille on suoritettava eritasoisia tarkastuksia riippuen siitä laajuudesta, jolla kalastusmahdollisuuksia koskevat rajoitukset vaikuttavat laivastoihin. Sen vuoksi kunkin jäsenvaltion on vahvistettava omat painopisteensä.

**Tavoitteena olevat vertailuarvot**

4. Jäsenvaltioiden on pantava tarkastussuunnitelmansa täytäntöön kuukauden kuluessa tämän asetuksen hyväksymisestä päästäkseen seuraaviin tavoitteisiin:

- a) Tarkastusten taso satamissa

Yleissääntönä on, että tarkastuksilla on pyrittävä kattamaan 20 painoprosenttia turskan puretuista saaliista kaikki purkupaikat mukaan luettuina.

Vaihtoehtoisesti

- i) tarkastukset voidaan toteuttaa sellaisella taajuudella, että kolmen kuukauden jakson aikana pyritään tarkastamaan vähintään kerran sellainen määrä yhteisön aluksia, jonka osuus puretuista turskasaaliista on vähintään 20 painoprosenttia;
- ii) tämä voi perustua yksinkertaiseen satunnaisotantaan tai voidaan käyttää soveltuvaa otantasuunnitelmaa, jolla saavutetaan vähintään sama tarkkuustaso.

- b) Kaupan pitämistä koskevien tarkastusten taso

Huutokaupassa myytäväksi tarjotuista turskamääristä on tarkastettava 5 prosenttia.

- c) Merellä tehtävien tarkastusten taso

Joustava vertailuarvo: vahvistetaan kunkin alueen kalastustoiminnan yksityiskohtaisen analysoinnin jälkeen. Merellä käytettävien vertailuarvojen on viitattava valvontapäivien lukumäärään merellä turskanhoitoalueella; erityisalueiden valvontapäiville voidaan vahvistaa erillinen vertailuarvo.

- d) Ilmavalvonnan taso

Joustava vertailuarvo: vahvistetaan kunkin alueen kalastustoiminnan yksityiskohtaisen analysoinnin jälkeen ottaen huomioon jäsenvaltion käytettävissä olevat resurssit.

*Liitteen III lisäys 2***Kansallisten valvontaohjelmien sisältö**

Kansallisissa valvontaohjelmissä on pyrittävä muun muassa määrittelemään seuraavat tekijät.

**1. VALVONTARESURSSIT**

Henkilöresurssit

- 1.1 Maissa ja merellä toimivien tarkastajien lukumäärä sekä näiden toiminta-ajankohdat ja -alueet.

Tekniset resurssit

- 1.2 Valvonta-alusten ja ilma-alusten lukumäärä sekä niiden toiminta-ajankohdat ja -alueet.

Taloudelliset resurssit

- 1.3 Henkilöresursseihin, valvonta-aluksiin ja ilma-aluksiin osoitettava talousarviomääräraha.

**2. SATAMIEN NIMEÄMINEN**

Tarvittaessa luettelo turskan purkamiseen nimetyistä satamista liitteessä III olevan 2.5.3 kohdan mukaisesti.

**3. ENNAKKOILMOITUS**

Kuvaus liitteessä III olevan 2.4 kohdan säännösten noudattamisen varmistamiseksi toteutetuista järjestelmistä.

**4. SAALIIDEN PURKAMISTA KOSKEVA VALVONTA**

Kuvaus liitteessä III olevan 2.3, 2.5 ja 2.6 kohdan säännösten noudattamisen varmistamiseksi käytettävissä olevista välineistä sekä toteutetuista järjestelmistä.

**5. TARKASTUSMENETTELYT**

Kansallisissa valvontaohjelmissä määritellään menettelyt, joita noudatetaan:

- a) suoritettaessa tarkastuksia maissa ja merellä
- b) oltaessa yhteydessä muiden jäsenvaltioiden nimeämiin, turskaa koskevan kansallisen valvontaohjelman vastuullisiin toimivaltaisiin viranomaisiin
- c) toteutettaessa yhteistä valvontaa ja tarkastajien vaihtoa, mukaan lukien toisten jäsenvaltioiden vesialueilla toimivien tarkastajien valtuuksia ja toimivaltaa koskevat määrittelyt.